

HOME LANGUAGE SURVEY

School _____ Teacher _____ Date _____

Oregon law requires schools to determine the languages(s) spoken at home by each student. This information is essential in order for schools to provide meaningful instruction for all students. Your cooperation in helping us meet this important requirement is requested. Please answer the following questions and have your son/daughter return this form. Thank you for your help.

Name of student: _____

Grade _____ Age _____

- 1. Which language did your son or daughter learn when he or she first began to talk? _____
- 2. What language does your son or daughter most frequently use at home? _____
- 3. What language do you use most frequently to speak to your son or daughter? _____
- 4. Name the languages in the order most often spoken by the adults at home:
 - a. _____ b. _____ c. _____

Signature of parent or guardian _____

ESTUDIO DEL IDIOMA DEL HOGAR

_____ Escuela _____ Maestro(s) _____ Fecha _____

El Codigo de Educacion de Oregon requiere que las escuelas determinen el idioma que se habla en el hogar de cada estudiante. Esta informacion es esencial para que las escuelas puedan proporcionar instruccion significativa a todos los estudiantes. Le pedimos su cooperacion en ayudarnos a cumplir este requisito importante. Por favor conteste las siguientes preguntas. Gracias por su ayuda.

Nombre del alumno: : _____

Grado _____ Edad _____

- 1. Cuando su hijo(s) empezo a hablar? Cual idioma aprendio primero? _____
- 2. Cual idioma usa principalmente su hijo(s) cuando converse en la casa? _____
- 3. Cual idioma usa Ud. Con mas frecuencia cuando habla con su hijo(s)? _____
- 4. Cual(es) idioma(s) hablan los adultos con mas frecuencia en la casa? a. _____
- b. _____ c. _____

Firma del padre o tutor _____

HMOOB

NUG LUS HAIS NYOB TOM TSEV

_____ Tsev kawm ntawv _____ Xib fwb _____ Hnub tim _____

Raws txoj kev cai kawm ntawv nyob hauv Lav Oregon no tau hais tawm tuaj kom cov tsev kawm ntawv nug txhua txhua tus me nyuam tub kawm ntawv cov lus uas lawv niaj hnub hais nyob tom tsev. Txoj kam uas tau hais tawm tuaj no mas cov tsev kawm ntawv yuav tsum lis khaiv rau los yog nug cov tub kawm ntawv cov lus hais nyob tom tsev kon tas txhua txhua tus. Peb xav kom nej cov ua niam txiv pab koom tes brog peb txoj kam tseem ceeb uas tau hais tawm tuaj no. Thov kom nej teb cov lus nug nyob hauv qab no. Ua tsaug.

Tub kawm ntawv npe: _____

Xeem _____ Npe _____ Qib _____ Hnub nyoog _____

- 1. Yam lus dab tsis uas nej tus me nyuam xub hais tau ua ntej? _____
- 2. Yam lus dab tsis uas nej tus me nyuam niaj hnub siv hais nyob tom tsev? _____
- 3. Yam lus dab tsis uas nej hiaj hnub siv nrog nej tus me nyuam sib tham? _____
- 4. Qhia yam lus uas cov neeg loj niaj hnub sib tham nyob tom tsev? a. _____
- b. _____ c. _____

_____ Sau niam txiv los yog tus saib xyuas npe _____